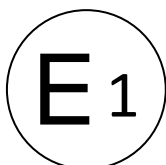




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



Mitteilung

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung für den Typ einer Leuchte nach der UN
Regelung Nr. 148 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 05
Leuchte: Nebelschlussleuchte

Communication

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval of a type of lamp pursuant to UN
Regulation No. 148 including amendment No. 00 supplement 05
Lamp: Rear fog lamp

Kategorie der Leuchte:

Category of the lamp:

F1

Änderungsindex:

Change index:

0

Nummer der Genehmigung: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval No.:

Eindeutige Kennung (UI) (gegebenenfalls):

Unique Identifier (UI) (if any):

Entfällt

Not applicable

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Leuchte:

Trade name or mark of the lamp:

jokon

2. Bezeichnung des Herstellers für den Typ der Leuchte:

Manufacturer's name for the type of lamp:

L920

3. Name und Anschrift des Herstellers:

Manufacturer's name and address:

Jokon GmbH

DE-53229 Bonn



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval number:

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

Entfällt

Not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:

18.12.2023

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for conducting approval tests:

DLG TestService GmbH

DE-64823 Groß-Umstadt

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that Service:

16.12.2023

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that Service:

2023PM0096.5

9. Kurze Beschreibung
Concise description

- 9.1. Im Falle von
In case of

- 9.1.1. Einer Beleuchtungseinrichtung für das hintere Kennzeichenschild:
A rear-registration plate illuminating lamp:

Geometrische Bedingungen für die Anbringung (Lage(n) und Neigung(en) der
Einrichtung in Bezug zu der für das Kennzeichenschild bestimmten Fläche und/oder
verschiedene Neigung(en) zu dieser Fläche):

Geometrical conditions of installation (position(s) and inclination(s) of the device in
relation to the space to be occupied by the registration plate and/or different inclinations
of this space):

Entfällt

Not applicable



Genehmigungsnummer: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval number:

9.1.2. Eines Fahrtrichtungsanzeigers:

A direction indicator:

Aufeinanderfolgende Aktivierung von Lichtquellen:

Sequential activation of light sources:

Entfällt

Not applicable

9.1.3. Eines Rückfahrscheinwerfers:

A reversing lamp:

Der Rückfahrscheinwerfer darf nur als Teil eines Paares von Leuchten angebaut werden:

The lamp shall be installed on a vehicle only as part of a pair of lamps:

Entfällt

Not applicable

9.1.4. Eines Manövrierscheinwerfers:

A manoeuvring lamp:

Die maximale Anbringungshöhe:

The maximum mounting height:

Entfällt

Not applicable

9.1.5. Einer Tagfahrleuchte:

A daytime running lamp:

Die maximale Lichtstärke überschreitet 700 cd nicht:

Maximum luminous intensity does not exceed 700 cd:

Entfällt

Not applicable

9.2. Funktion und Kategorie der Leuchte:

By light signalling function and category:

Nebelschlussleuchte F1

Rear fog lamp F1

Für den Einbau **außen**

For mounting **outside**

Farbe des ausgestrahlten Lichts:

Colour of light emitted:

Rot

Red



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval number:

Anzahl, Kategorie und Art der Lichtquelle(n):
Number, category and kind of light source(s):
3 x LEDs

Leuchte für LED-Ersatzlichtquelle(n) zugelassen:
Lamp approved for LED substitute light source(s):
Nein
No

Kategorie der LED-Ersatzlichtquelle(n) (gegebenenfalls):
Category of LED substitute light source(s) (if any):
Entfällt
Not applicable

Spannung und Nennleistung:
Voltage and wattage:
Siehe Abschnitt I., Punkt 9.2 des Prüfberichtes
See section I., point 9.2 of the test report

Lichtquellenmodul:
Light source module:
Nein
No

Spezifischer Lichtquellenmodul-Identifizierungscode:
Light source module specific identification code:
Entfällt
Not applicable

Nur für eine begrenzte Anbauhöhe von höchstens 750 mm über dem Boden
(gegebenenfalls):
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground (if any):
Nein
No

Geometrische Bedingungen für den Anbau und etwaige Varianten (gegebenenfalls):
Geometrical conditions of installation and relating variations (if any):
Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (detaillierte Information siehe Zeichnung)
Reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (for detailed information see drawing)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval number:

Verwendung eines elektronischen Lichtquellenregelungsschalters/einer variablen Lichtstärkeregelung:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) Als Teil der Leuchte:

Being part of the lamp:

Ja

Yes

(b) Nicht als Teil der Leuchte:

Being not part of the lamp:

Nein

No

Eingangsspannung(en), die durch einen elektronischen Lichtquellenregelungsschalter/ eine variable Lichtstärkeregelung zugeführt werden:

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:

Entfällt

Not applicable

Hersteller des elektronischen Lichtquellenregelungsschalters/der variablen Lichtstärkeregelung und Identifizierungsnummer (wenn der elektronische Lichtquellenregelungsschalter Teil der Leuchte aber nicht innerhalb des Leuchtengehäuses ist):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

Entfällt

Not applicable

Variable Lichtstärke (gegebenenfalls):

Variable luminous intensity (if any):

Nein

No

Funktion(en) einer voneinander abhängigen Leuchte, die Teil eines Systems voneinander abhängiger Leuchten ist (falls zutreffend):

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system (if applicable):

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval number:

- 9.3. Die Nebelschlussleuchte darf nur an Fahrzeugen mit Kontrollleuchte, die einen Ausfall anzeigt, angebracht werden:

The Rear fog lamp is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure:

Nein

No

10. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:

Position of the approval mark:

Abschluss Scheibe (detaillierte Information siehe Zeichnung)

Lens (for detailed information see drawing)

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (gegebenenfalls):

Reason(s) for extension (if any):

Entfällt

Not applicable

12. Die Genehmigung wird **erteilt**

Approval is **granted**

13. Die Genehmigung wird nur für Geräte erteilt, die an Fahrzeugen, die bereits in Betrieb sind, angebaut werden:

Approval granted for devices to be used on vehicles already in use only:

Nein

No

14. Bemerkungen:

Remarks:

Entfällt

Not applicable

15. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

16. Datum: **11.01.2024**

Date:

17. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Alexandra Werber





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

7

Genehmigungsnummer: **E1*148R00/05*0424*00**

Approval number:

18. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Behörde, die die Typgenehmigung erteilt hat, hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, ist dieser Mitteilung beigelegt.
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to Index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*148R00/05*0424*00

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

Jokon GmbH

DE-53229 Bonn

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

15.05.1968

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

Q-501272

22.02.2017

Q-501187

21.02.2018

Q-501688

15.02.2019

Q-502182

27.02.2020

CoP-P:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*148R00/05*0424*00**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **11.01.2024**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum: **--**

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

2023PM0096.5

Datum:

Date:

16.12.2023

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

2023PM0096

Datum:

Date:

16.12.2023

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Entfällt

Not applicable

Datum:

Date:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*148R00/05*0424*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*148R00/05*0424*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

L920



gehört zu / belongs to

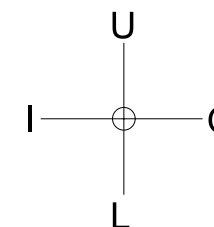
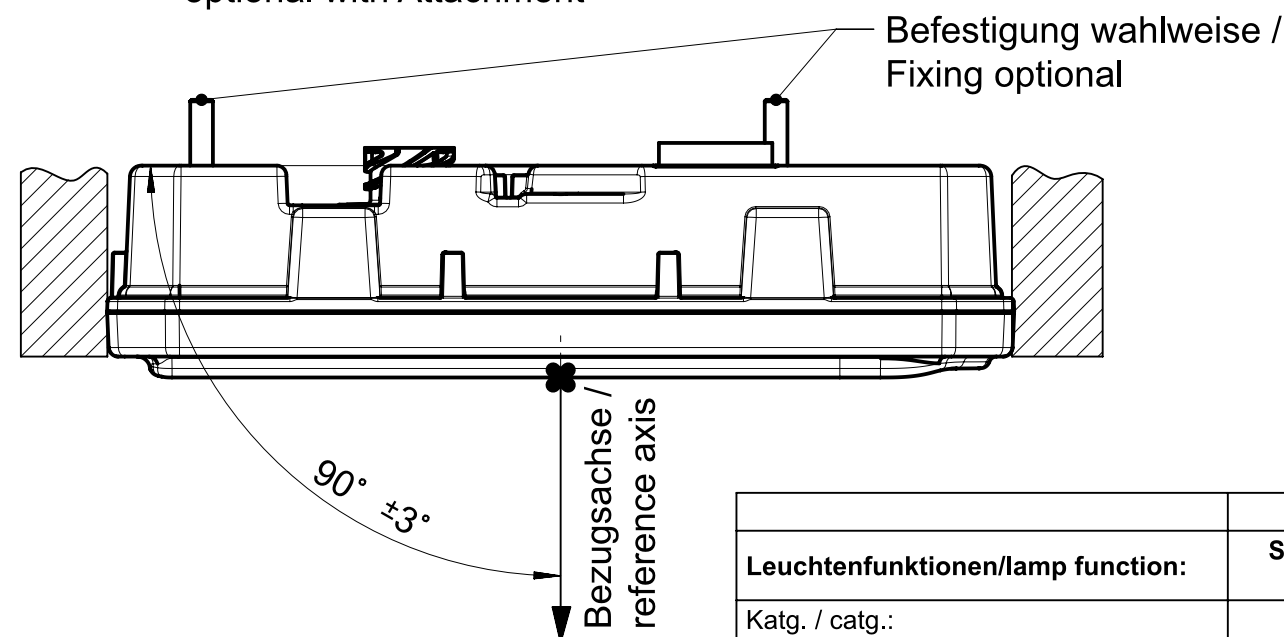
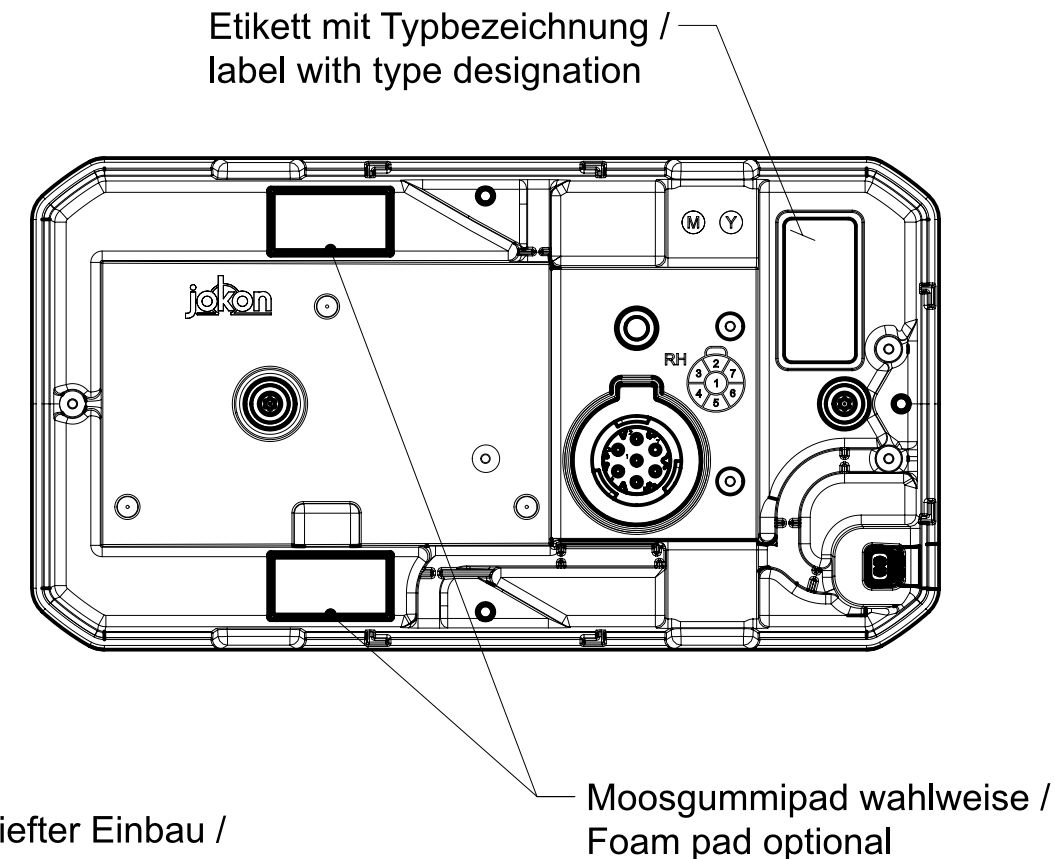
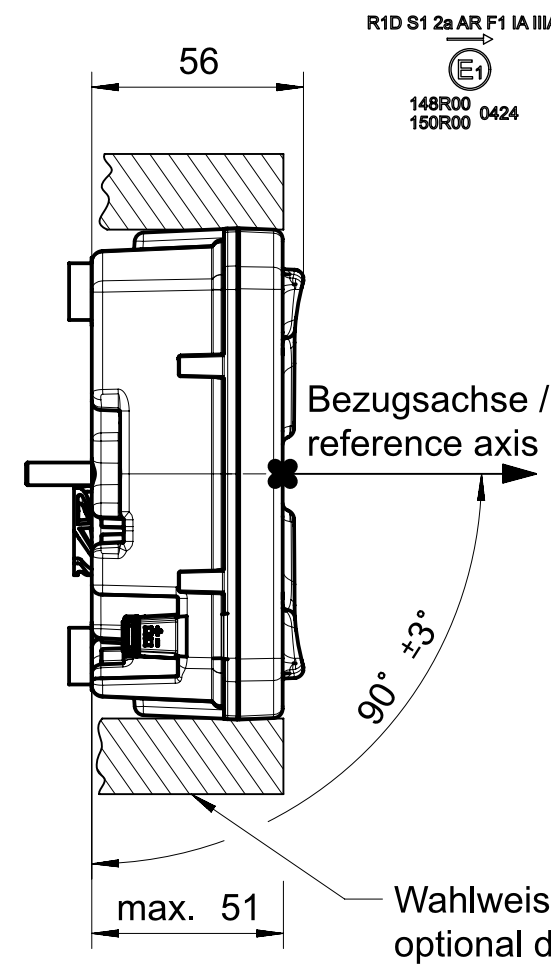
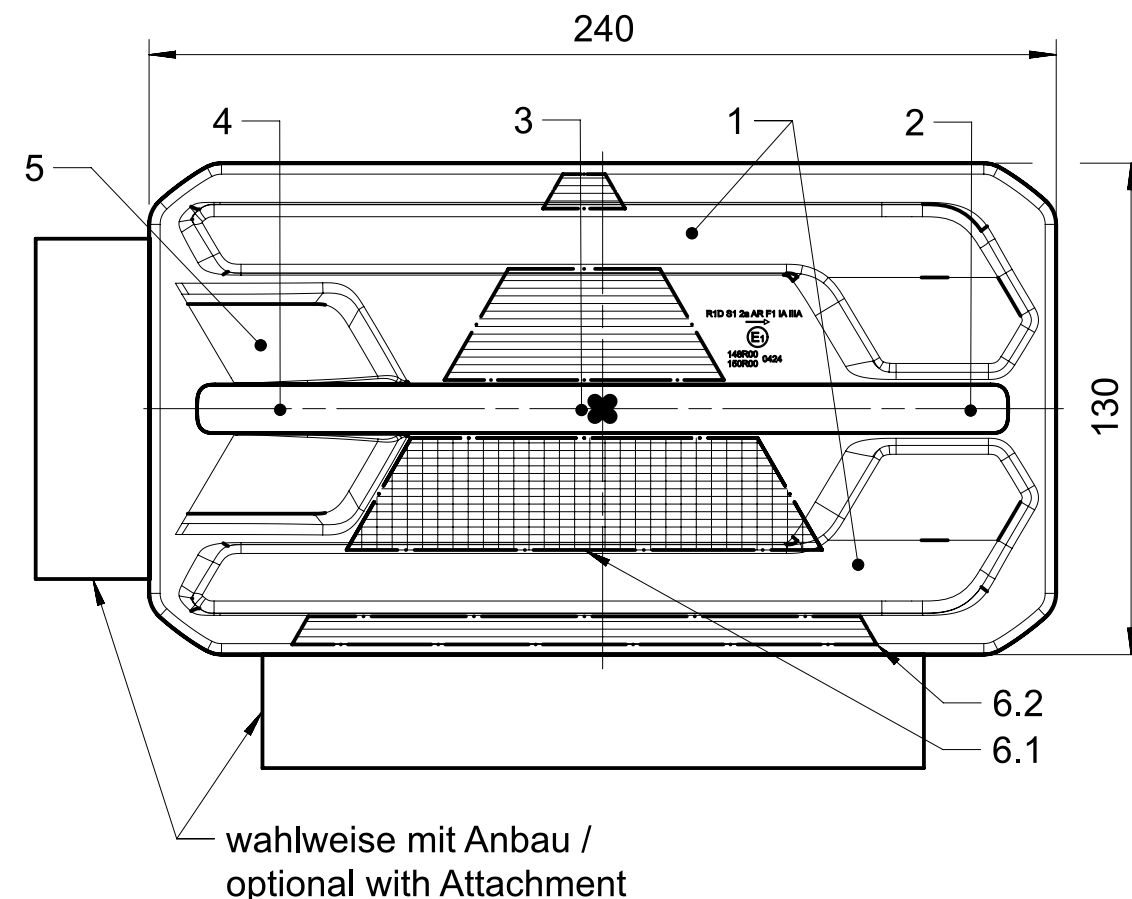
G-Nr.: 0424

Bezugsachse / reference axis:
Parallel zur Fahrzeuglängsachse
und parallel zur Fahrbahn /
parallel to the vehicle longitudinal axis
and parallel to the road surface

Bezugspunkt =
reference point =

Prüf-Nr.
M 1:1

Anbau rechts gezeichnet, Anbau links gedreht / gespiegelt /
Assembly drawn on the right, assembly rotated / mirrored on the left



| Leuchtende Flächen / illuminated area n. 76/756 EWG + ECE -R48 | | | | | |
|--|------------------------------|----------------------------|---|---|----------------------------------|
| Vertikale und horizontale Begrenzungen sind gemessen in Relation zum Referenz-Zentrum Vertical and horizontal outlines were measured in relation to the centre of reference | | | | | |
| Leuchte / lamp | Schlusslicht / tail light | Bremslicht / stop light | Fahrtrichtungsanzeiger / direction indicator | Rückfahrscheinwerfer / reversing light | Nebelschlusslicht / fog light |
| Außen / outside (O) | 101 | 103 | 67 | -73 | -68 |
| Innen / inside (I) | 95 | -73 | 67 | 103 | 97 |
| Oben / upper (U) | 49 | 4 | 4.5 | 4 | 25 |
| Unten / lower (L) | 49 | 4 | 4.5 | 4 | -11 |

| | 1 | | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6.1 | 6.2 |
|-----------------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|---|--------------------|---|--------------------|--------------------------------|--------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Leuchtenfunktionen/lamp function: | Schlusslicht tail-lamp | | Bremslicht stop-lamp | | Fahrtrichtungsanzeiger direction indicator | | Rückfahrscheinwerfer reversing light | | Nebelschlusslicht fog light | | Rückstrahler reflex reflector | Rückstrahler reflex reflector |
| Katg. / catg.: | R1 | | S1 | | 2a | | AR | | F1 | | IA | IIIA |
| Leuchtmittel / light source: | 42 LEDs | | 3 LEDs | | 12 LEDs | | 3 LEDs | | 3 LEDs | | - | - |
| Nennspannung / nominal voltage: | 12V | 12/24V | 12V | 12/24V | 12V | 12/24V | 12V | 12/24V | 12V | 12/24V | - | - |
| Prüfspannung / testing voltage: | 13,5V | 13,5/28V | 13,5V | 13,5/28V | 13,5V | 13,5/28V | 13,5V | 13,5/28V | 13,5V | 13,5/28V | - | - |
| Nennleistung / rated wattage: | 3 W | 12V: 3W 24V: 4W | 1W | 12V: 1W 24V: 2W | 1W | 12V: 1W 24V: 2W | 1W | 12V: 1W 24V: 2W | 2W | 12V: 2W 24V: 2W | - | - |
| Farbe Lichtscheibe / colour lens: | rot / red | | weiß / white | | weiß / white | | weiß / white | | rot / red | | - | - |

Jokon GmbH
Rosenbach 42
D-53229 Bonn



Technical description

General Data:

| | |
|--|---|
| Trade Name (mark of device) | Jokon |
| Manufacturer's name for the product type | L920 |
| Functions of the product | LED Multiple Function Light |
| Manufacturer's name and address | Jokon GmbH Rosenbach 42 D-53229 Bonn Germany |

Applicable Regulation(s) and Directives:

| | |
|-----|--|
| ECE | 1) R148 - R1D - 00 2) R148 - S1 - 00 3) R148 - 2a - 00 4) R148 - AR - 00 5) R148 - F1 - 00 6) R150 - IA - 00 7) R150 - IIIA - 00 |
|-----|--|

Technical Data:

| | |
|--|--|
| Functions integrated in the product | 1) LED Tail light 2) LED Stop light 3) LED Direction indicator 4) LED Reversing light (optional) 5) LED Fog light (optional) 6) Retro Reflector (optional) 7) Retro Reflector (optional) |
| Number and categories of light sources | 1) 42X LED (3s X 14p) 2) 3X LED (3s X 1p) 3) 12X LED (3s X 4p) 4) 3X LED (3s X 1p) 5) 3X LED (3s X 1p) 6) - 7) - |
| Nominal voltage | 1) 12V 2) 12V / 24V |
| Testing voltage | 1) 13,5V 2) 13,5V / 28,0V |
| Rated wattage | 1) 3W / 4W 2) 1W / 2W 3) 1W / 2W 4) 1W / 2W 5) 2W / 2W 6) - 7) - |

| | |
|-----------------------------|--|
| Colour of the emitted light | 1) red 2) red 3) amber 4) white 5) red 6) - 7) - |
|-----------------------------|--|

Construction and Material:

| | |
|---------------------|--------------------------|
| Lens: | |
| Material / colour | PMMA / clear + clear red |
| Housing: | |
| Material | PC/ABS |
| Method of mounting: | |
| Lens/Housing | ultrasonic welded |

| | |
|---------------------------------------|--|
| Position of the approval mark: | on the lens or at the housing, readable through the lens |
|---------------------------------------|--|

Reason for extension: (nur im Falle eines Nachtrags)

Special information:
Failure reaction of a light with more than 1 light source (n-1 criterion):

The light uses the following system:

- 1) System Y3
- 2;4;5) System Y1

Y1) the light is only equipped with one light source
(only 1 LED or all LEDs connected in series)

Y2) in case of a failure (open circuit) of one light source
a special electronic circuit will switch off the complete
light function

Y3) in case of a failure (open circuit) of one light source
the light still complies with the minimum photometrical
requirements of the relevant ECE regulation

Provision of a signal acc. to ECE-R148, § 5.6.3 (Direction Indicators):

The light uses the following system:

System (X2)

(X1) the light is only equipped with one light source
(only 1 LED or all LEDs connected in series)

(X2) in case of a failure (open circuit) of one light source
a special electronic circuit will switch off the complete
light function

(X3) in case of a failure (open circuit) of one light source
the electronics of the light communicates with the
on-board computer with defined signals

(X4) the light function may only be used in combination with
an external control unit, which sends the signal for the
function check to the vehicle. This external control unit
must create the signal, if (at nominal voltage) the LED
light current falls below XXXX mA
(e.g. JOKON LK100/LK200-xxxx)

Jokon GmbH
Rosenbach 42
D-53229 Bonn



Ausführungsformen / Variants:

- * mit LED unterschiedlicher Hersteller, bei jedoch gleicher Bauart und gleichen optischen Eigenschaften und Güte /
** LED from different manufacturers, but with the same design and same optical properties and quality;*
- * mit zusätzlicher und unterschiedlicher Anbringung ausländischer Zulassungszeichen und fremder Firmenzeichen ohne Beeinträchtigung der lichttechnischen Wirkung /
** with additional and different registration/approval numbers of foreign countries and trade names without any effect on the photometrical values;*
- * mit Befestigungsmitteln oder ohne solche /
** with or without mounting parts;*
- * mit unterschiedlichen Mitteln zur Befestigung der Leuchte am Fahrzeug und zur Verbindung einzelner Leuchtenteile miteinander ohne Beeinträchtigung der Wirkung der lichttechnischen Wirkung /
** with different means for mounting the lamp at the vehicle and for connecting together single lamp parts without any effect on the photometrical values;*
- * mit unterschiedlicher elektrischer Kontaktgebung /
** with different electrical connections;*
- * mit unterschiedlichen Kabelsätzen und -zuführungen /
** with different cable harnesses and -leads;*
- * mit geringfügig unterschiedlicher Ausbildung und Formgebung der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile, bei grundsätzlich gleicher Bauart /
** with slightly different shape of the photometrically noneffective parts, but in principle with the same basic design;*
- * mit unterschiedlicher Oberflächenbehandlung und Farbe der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile ohne Beeinträchtigung der Korrosionsbeständigkeit /
** with different surface treatments and color of the photometrically noneffective parts without any effect on the corrosion resistance;*
- * mit einer Abschlusscheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen /
** with a lens, where the transitions between zones with different profiling have only insignificant differences;*
- * mit in Form, Farbe und Werkstoff unterschiedlicher Dichtung, aber gleicher Güte und Wirkung /
** with gasket of different shape, color and material, but with identical quality and sealing effect;*
- * ohne Dichtung, aber in diesem Fall ohne Einfluss auf Funktion und lichttechnische Wirkung /
** without gasket, but in this case without any influence on function and on the photometrical values;*

R148 E1*148R00/05*0424*00